



TONDA®

TONDA's Wonderland

UN ABITO
PER LA TONDA

TONDA'S DRESS



Since 1962



Fifty years for innovation



TONDA's Wonderland

Ricerca, Design e Innovazione

UN ABITO PER LA TONDA

Research, Design and Innovation

TONDA'S DRESS

Art Direction

Tonuccidesign

Partners

Abet Laminati

Bisazza

Gobetto





Gianfranco Tonti
Presidente di INDUSTRIEIFI

LA TONDA È IL NOSTRO CUORE INDUSTRIALE CHE SI È RIVESTITO DI SOGNO.

Il suo creatore è il designer Makio Hasuike, che ha dato concretezza ad una mia idea realizzandola con competenza progettuale ed eleganza di disegno. Un prodotto di alto valore tecnologico e innovativo che porta al vertice tutta la qualità del know how IFI. Poi un altro grande creativo – il grafico e designer Michele Provinciali – mi ha coinvolto in una avventura in cui le nostre anime hanno dialogato all'unisono: io volevo dare un'identità alla macchina, un'identità che la facesse ricordare e destasse le emozioni per cui l'avevo pensata. Lui ha messo a disposizione la sua capacità di rivivere le sensazioni che producono gli oggetti, a partire dall'infanzia, traducendole in una impronta visiva di delicato spirito poetico, che si nutre di raffinata cultura ma è anche capace di trarre con semplicità l'essenza intima delle cose.

La "vasca d'acciaio", come l'ha chiamata Michele, ha quindi avuto un nome (ormai per tutti è "la" Tonda), ha avuto un logo e soprattutto ha avuto un'immagine: la nuvola-arcobaleno che sale carica di sapori in un cielo che non c'è ma si suppone di delizie... Oggi la Tonda richiedeva un rinnovato interesse da parte dell'azienda. Un piccolo segno di affetto, reclamato con civetteria tutta femminile, che sottolineasse ancora la sua bellezza, la sua valenza di sogno per tutti i bambini e gli uomini che per qualche minuto (il tempo di gustare un gelato) desiderano diventarlo. Così abbiamo pensato di donarle un nuovo abito, anzi, un piccolo guardaroba, ma di qualità, con cui potesse pavoneggiarsi con una nuova carica seduttiva tra le luci di gelaterie e pasticcerie. Eccola, dunque! Da oggi la Tonda veste Abet Laminati, Bisazza, Gobetto: firme di alta qualità e di alto design. E questo è solo un inizio...

TONDA

TONDA's Wonderland

UN ABITO PER LA TONDA

TONDA'S DRESS

Gianfranco Tonti
INDUSTRIEIFI President

**TONDA IS OUR INDUSTRIAL HEART AND IS NOW CLOTHED
IN A DREAM DRESS.**

Her creator is the designer Makio Hasuike, who made an idea of mine come true with his expertise and elegance in design: a product with high technological and innovative value that would take all the quality of IFI know-how to the top.

Another great creator - the graphic designer Michele Provinciali - got me involved in an adventure in which we acted as one mind: I wanted to give Tonda an identity that fit and aroused the emotions for which I had designed it. Michele provided his expertise in reliving the sensations that objects produce, starting from childhood, translating them into a visual footprint of a gentle poetic spirit that feeds on refined culture but is also able to simply draw out the intimate essence of things. So, the "steel tank", as Michele calls it, got a female name (by now everyone calls it Tonda), a logo and above all an image: the rainbow cloud full of flavours

that rises into a sky that's not there but you imagine full of delights...

Today, Tonda wants us to take renewed interest in her. Like the female she is, she has coquettishly asked us for a small sign of affection that will once more emphasize her beauty and dream value for all children and men, who for a few minutes (the time it takes to taste a gelato) want their dreams to come true. So, we thought we would give her a new dress, or rather, a small but top-quality wardrobe with which she could peacock with new seductive power and be in the spotlight of gelato parlours and bakeries.

Here she is then! As of today, Tonda is dressed in Abet Laminati, Bisazza, Gobetto: high-quality and high-design labels. And this is only the beginning...

IL PROGETTO

THE PROJECT

Tonuccidesign
Art Direction

Progettare una rinnovata estetica della Tonda non è stato compito facile. Si trattava di intervenire su una creazione già nata perfetta dal disegno di Makio Hasuike, a cui la matita di Michele Provinciali aveva per di più donato una caratterizzazione lirica di forte spessore. Abbiamo quindi scartato qualsiasi intervento che modificasse l'aspetto tecnologico della macchina e ledesse quell'aura di delicata epifania espressa dalla sua immagine. Seguendo la lezione di Provinciali, abbiamo quindi deciso di ripartire proprio dal suo lavoro, con la volontà di rinforzare e di esteriorizzare al massimo i valori identitari della Tonda che il grande designer aveva comunicato realizzandone il logo. Il passo successivo è stato quello di individuare il "come" comunicare quelle emozioni in modo più diretto ed immediato agendo sul corpo della Tonda – ma solo sull'area circoscritta alla porzione di circonferenza centrale – estendendo e applicando la suggestione del logo.

La scelta è stata quella di mettere a punto una sorta di programma, di disegno caratterizzante sul quale poter intervenire con materiali diversi: pelle, resine morbide, mosaico in ceramica, laminati, cercando una complicità con le aziende produttrici nel segno del gesto creativo che reinterpretasse l'identità dell'oggetto da rivalorizzare. Idee, sperimentazioni, uso di materiali inusuali: la sfida è stata raccolta da grandi marchi italiani come Abet Laminati, Bisazza e Gobbetto di cui si presentano qui le realizzazioni: le soluzioni che vestiranno di nuovo fascino la Tonda. Il gioco creativo è aperto a futuri sviluppi e partecipazioni.

TONDA

TONDA's Wonderland

Tonuccidesign

Art Direction

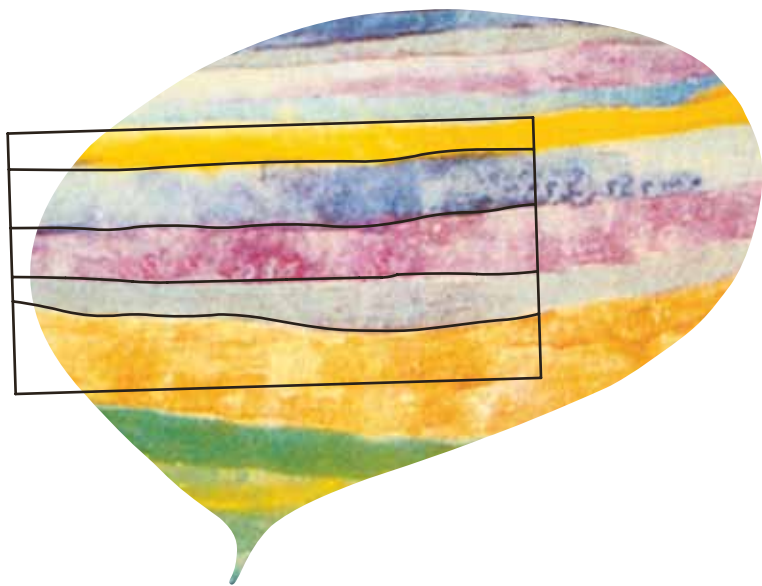
Designing a new look for Tonda was not an easy task. We had to work on a creation that already came out perfect from Makio Hasuike's design, what's more having been given a deep lyric characterisation with a few strokes of Michele Provinciali's pencil.

So, we threw overboard anything that would change the technological aspect of Tonda and that would harm the aura of the subtle supernatural expressed by its image. Following in Provinciali's footsteps, we decided to start from his creation and as best we could strengthen and bring out Tonda's identity values which the great designer had communicated through the logo. The next step was to decide how we could directly and spontaneously communicate these emotions by working on Tonda's body - but only on the area around the central circumference - expanding on and applying the suggestion of the logo.

We decided to make a sort of pattern, a characterising design by working with different materials like leather, soft resins, ceramic mosaic, laminates, and called in the help of the various manufacturers as a creative token that would reinterpret the identity of the object to be re-enhanced. Ideas, experimentation, use of unusual materials: the challenge was taken up by great Italian brands like Abet Laminati, Bisazza and Gobetto whose creations are presented here - the solutions that will dress Tonda with a new fascination. The creative game is open to future developments and participations.

“ ... COSÌ SE QUESTA ROTONDA
VASCA DI ACCIAIO
SAPRÀ CONTENERE
LA GIOIOSA TENEREZZA
DELL’INFANZIA E RICORDARE
LA GUSTOSA E SENSUALE
LEGGEREZZA DI UNA NUVOLO
VARIOPINTA,
QUELL’INNOVATIVO
PRODOTTO INDUSTRIALE
NON SARÀ PIÙ SOLO
UN ORIGINALE ESPOSITORE
PER IL GELATO,
MA DIVENTERÀ
IL LUOGO DI INCONTRO
FESTOSO E COLORATO
DI UN’ESPERIENZA
CHE TUTTI NOI ABBIAMO
GIÀ VISSUTO E CHE CI
APPARTIENE INTIMAMENTE.”

Michele Provinciali

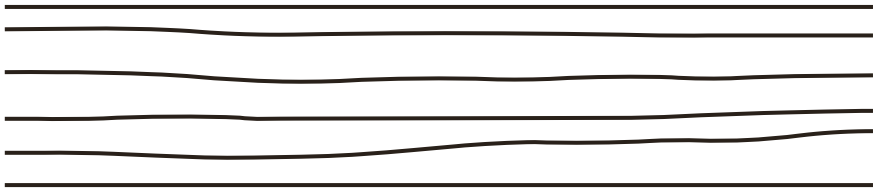


“... SO, IF THIS ROUND STEEL TANK IS ABLE TO STORE ALL THE JOYFUL TENDERNESS OF CHILDHOOD AND REMIND US OF THE ALLURING, SENSUAL LIGHTNESS OF A MULTI-COLOURED CLOUD, THEN THIS INNOVATIVE INDUSTRIAL PRODUCT WILL NOT ONLY BE AN ORIGINAL GELATO DISPLAY CASE, BUT ALSO A HAPPY AND COLOURFUL MEETING PLACE, TINGED WITH THE EXPERIENCES WE HAVE ALREADY LIVED THROUGH AND WHICH ARE AN INTIMATE PART OF OUR LIVES.”

Michele Provinciali

... COME UN PENTAGRAMMA
AVVOLGENTE SU CUI SCRIVERE
LE MILLE VARIAZIONI
DELLA FELICITÀ...

... LIKE A WRAPAROUND STAFF ON WHICH TO WRITE
THE THOUSAND VARIATIONS OF HAPPINESS...



GIOIA	JOY
LEGGEREZZA	LIGHT-HEARTEDNESS
MOVIMENTO	MOVEMENT
MUSICA	MUSIC
ONDE	WAVES
DOLCEZZA	SWEETNESS
ARCOBALENO	RAINBOW



TONDA

TONDA's Wonderland



UN ABITO PER LA TONDA

TONDA'S DRESS



ABET LAMINATI

Nata a Bra alla fine degli anni Cinquanta, Abet Laminati è oggi una tra le più importanti realtà produttrici di laminati plastici decorativi.

In più di mezzo secolo di storia l'azienda piemontese, sempre attenta alle esigenze di mercato e alle sollecitazioni culturali, ha stretto rapporti con alcuni tra i più famosi designer e architetti e ha costantemente investito le proprie risorse in ambito tecnologico e creativo

per offrire al pubblico una serie di prodotti variegata, originale e di qualità. Abet Laminati si è distinta negli anni grazie anche ai prestigiosi riconoscimenti ottenuti quali il Compasso d'Oro vinto nel 1987 per il Diafos, primo laminato trasparente a decorazione tridimensionale, il premio Europeo di Design del 1990 e il Compasso d'Oro alla Carriera del 2001.



www.abet-laminati.it



TONDA's Wonderland



ABET LAMINATI

Set up in Bra in the late fifties, Abet Laminati is today one of the major manufacturers of decorative plastic laminates. In more than half a century of history, the Piedmontese company, always attentive to market needs and responsive to cultural stimuli, has close relationships with some of the most famous designers and architects and has continuously invested its resources in technology and creation to offer the

public a series of diversified, original and quality products. Abet Laminati has over the years distinguished itself, also thanks to the prestigious awards it has received, among which the Compasso d'Oro won in 1987 for Diafos - the first three-dimensional decorative transparent laminate - the European Design Award in 1990 and the Compasso d'Oro for career achievement in 2001.

TONDA

TONDA's Wonderland

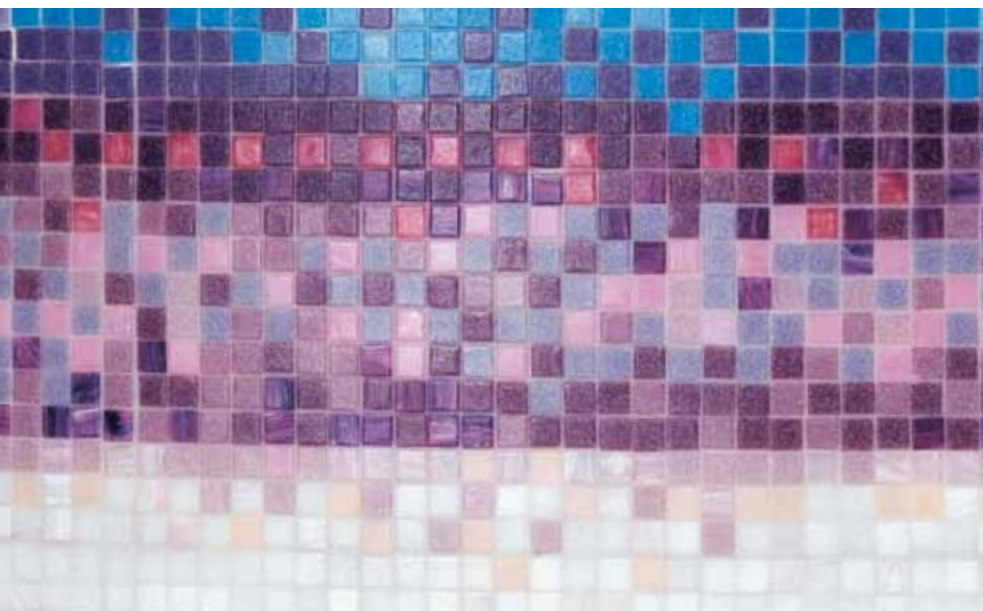


ABET LAMINATI



UN ABITO PER LA TONDA

TONDA'S DRESS



BISAZZA

Bisazza è uno dei brand più autorevoli nell'ambito del design e leader mondiale nella produzione del mosaico di vetro per la decorazione di interni ed esterni. Fondata nel 1956 ad Alte, in provincia di Vicenza, oggi è un'impresa all'avanguardia caratterizzata da dinamismo imprenditoriale, utilizzo di moderne tecnologie e attenzione alle evoluzioni del mercato. In questi ultimi anni la strategia di Piero Bisazza, Amministratore Delegato

dell'azienda, si è focalizzata sul rafforzamento del marchio, la qualità del prodotto e il potenziamento del retail, attraverso l'apertura di 12 spazi monomarca: Anversa, Barcellona, Berlino, Chicago, Londra, Los Angeles, Miami, Milano, Parigi, Roma, New York e Tokyo, in aggiunta ai 5.000 punti vendita in tutto il mondo. Dal 2005 l'azienda fa parte di Altagamma, fra i nomi di eccellenza delle imprese italiane.



TONDA

BISAZZA

TONDA's Wonderland

www.bisazza.com



BISAZZA

Bisazza is one of the most authoritative brands in the area of design and the world leader in the manufacture of glass mosaic for interior and exterior decoration. Founded in 1956 at Alte in the province of Vicenza, it is today an avant-garde enterprise characterised by entrepreneurial dynamism, use of modern technologies and attention to market developments. In recent years, the strategy of Piero Bisazza, CEO of the company, has

focused on brand strengthening, product quality and boosting retail by opening 12 single-brand outlets in Antwerp, Barcelona, Berlin, Chicago, London, Los Angeles, Miami, Milan, Paris, Rome, New York and Tokyo, in addition to the 5,000 points of sale worldwide. Since 2005, the company forms part of Altagamma, among the names of excellence of Italian enterprises.



TONDA

TONDA's Wonderland



BISAZZA

UN ABITO PER TONDA

TONDA'S DRESS



GOBBETTO

L'area sperimentale nella quale si muove Gobetto segna il percorso che evidenzia le soluzioni e le ricerche di architetti, artisti e designer negli ambiti applicativi delle resine termoindurenti dagli anni '60 ad oggi. L'attività di Gobetto è legata allo sviluppo di tecniche, sistemi per realizzare superfici e sfondi ad alto contenuto tecnologico con la capacità di evidenziare contenuti,

linguaggi artistici e di comunicazione, espressi attraverso la plasticità dei materiali resinosi.



www.gobbetto.com



TONDA's Wonderland



GOBBETTO

The experimental area in which Gobbetto moves marks the road that highlights the solutions and research of architects, artists and designers in the sought-after applications of thermo-hardening resins from the sixties to today. Gobbetto's activity is related to development of techniques and systems to create surfaces and backdrops with a high technological

content with the capability of highlighting contents as well as artistic and communication languages expressed through the plasticity of resin materials.



TONDA's Wonderland



GOBBETTO





DAL MONDO DELLE IDEE ALLA REALTÀ

“Tonda” – la vetrina rotonda e rotante per gelato e pasticceria di elezione – nasce dalla fantasia visionaria di **Gianfranco Tonti**, Presidente INDUSTRIEIFI e dalla progettualità del designer **Makio Hasuike** nel 2005. Non si è trattato solamente di una rivoluzione di design ma anche di un esempio di perfezione tecnologica in termini di prestazioni, oggi oggetto di culto in oltre cinquanta Paesi al mondo.

Nato l’oggetto, la Tonda ha voluto comunicare se stessa con una importante connotazione: un segno visivo che ne rappresentasse l’essenza, il senso profondo del sogno divenuto realtà. È il poeta di immagini **Michele Provinciali** (1921-2009), con la sua straordinaria finezza di “sentire”, a cogliere l’anima più profonda della Tonda e ad esprimerla in un Segno indelebile, presentato da Luca Barbareschi alla Triennale di Milano nel maggio 2008.

La “nuvola” di Provinciali riporta l’idea della Tonda lassù da dove è venuta, nell’infinità del cielo, chiudendone così il cerchio perfetto.

Un cerchio sancito da un compasso speciale, il XXI Compasso d’Oro ADI che, nel 2008, ha premiato Tonda con la Segnalazione e Michele Provinciali con il Compasso d’Oro alla Carriera.

Da allora, la Tonda ha viaggiato per il mondo, con la Collezione Farnesina Design, riscuotendo ammirazione e successi ovunque.

La Tonda, oltre a dettare nuovi standard di design, espone il gelato al pubblico come un’emozionante opera d’arte. È uno strumento di lavoro che, grazie all’ottimale inclinazione e alla rotazione delle vaschette di gelato verso l’operatore, offre livelli di ergonomia e di tutela della salute inediti per gli addetti del settore. Dotata di chiusura ermetica, vanta un sistema di sbrinamento intelligente (RDF) che, riducendo gli shock termici, conserva il gelato nella maniera migliore e garantisce il 25% di risparmio energetico. Completa visibilità dei vari gusti ad un solo sguardo, facilità di pulizia, ideale luogo di conservazione che evita di spostare le vaschette a fine giornata, sostenibilità ambientale relativamente ai materiali con cui è realizzata, sono gli altri requisiti che rendono la Tonda unica e irripetibile sotto ogni aspetto, di performance, comfort d’uso, ecologico.

PICCOLA STORIA DELLA TONDA

A SHORT HISTORY OF TONDA

FROM THE WORLD OF IDEAS TO REALITY

"Tonda" – the round display case for choice gelato and pastries – was born of the visionary imagination of **Gianfranco Tonti**, president of INDUSTRIEIFI, and the expertise of the designer **Makio Hasuike** in 2005. It was not only a revolution in design but also an example of technological perfection in terms of performance, and today is a cult in more than fifty countries all over the world.

After her birth, Tonda wanted to communicate herself with an important connotation: a visual sign that would represent the essence, the profound sense of a dream come true. It was the image poet **Michele Provinciali** (1921-2009) with his keen sense of "feeling" who captured the innermost soul of Tonda and expressed it in an indelible Sign, presented by Luca Barbareschi at the Triennial Exhibition in Milan in May 2008. Provinciali's "cloud" takes the Tonda idea back up into the infinity of the sky where it came from thus closing the perfect circle. A circle endorsed by a special compass, the XXI Compasso d'Oro, the Commendation being awarded to Tonda and the Compasso d'Oro for career achievement to Michele Provinciali by ADI (Association for Industrial Design) in 2008.

Since then, Tonda has travelled around the world with the Farnesina Design Collection, meeting with admiration and success everywhere.

Other than dictating new design standards, Tonda displays gelato to the public as an exciting work of art. It is a working tool that thanks to its optimal inclination and the tubs turned towards the operator offers levels of ergonomics and health protection never seen before in the sector. It is hermetically sealed and boasts an intelligent defrosting system (RDF) which, by reducing thermal shock, preserves the gelato in the best possible way and guarantees a 25% energy saving. The various flavours can be seen in just one glance, Tonda is easy to clean, it is the ideal place to store the gelato and avoids having to move the tubs at the end of the day, and environmental sustainability is ensured by the materials of which it is made: all this makes Tonda unique and unrepeatable from the performance, comfort and ecological point of view.



TONDA's Wonderland

UN ABITO PER LA TONDA

TONDA'S DRESS

**IL CATALOGO È STATO REALIZZATO
CON LA COLLABORAZIONE DI:**

The catalogue has been produced
with the collaboration of:

Art Direction
TONUCCIDESIGN

Graphic Design
STUDIO STEFANO PIERI GRAPHIC DESIGN

Photos
STUDIO AMATI E BACCIARDI

Illustrations
MAGDA GUIDI - TIZIANA CERRI

Copywriter
MARTA ALESSANDRI

Print
PAZZINI EDITORE

Coordination
IFI MARKETING DEPARTMENT

© COPYRIGHT IFI S.P.A.,
TAVULLIA (PU) ITALIA, 2011

TUTTI I DIRITTI RISERVATI
All rights reserved

12/2011



IFI S.p.A.
Strada Selva Grossa 28/30
61010 TAVULLIA (Pesaro) - Italy
Tel. +39 0721 20021
Fax +39 0721 201773
www.ifi.it - info@ifi.it



IFI s.p.A.
Strada Selva Grossa 28/30
61010 TAVULLIA (Pesaro) - Italy
Tel. +39 0721 20021
Fax +39 0721 201773
www.ifi.it - info@ifi.it

